

---

ЛОС-АНДЖЕЛЕС — Права человека и ICANN

Вторник, 14 октября 2014 г. — с 9:30 до 10:00 по ДТВ (дневному тихоокеанскому времени)

ICANN — Лос-Анджелес, США

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Доброе утро. Пожалуйста, займите свои места.

Хорошо. Давайте начнем. До того как мы начнем наше первое совещание, нам нужно сделать объявление, которое озвучит Том. Затем мы обсудим пару административных вопросов и начнем наше первое совещание о правах человека и ICANN.

Итак, я передам слово Тому, который сделает объявление.

TOM DALE (ТОМ ДЕЙЛ): Спасибо, Heather (Хезер). Доброе утро. В качестве предварительного организационного вопроса, если кто-то предпочитает вернуться в палатку, если Вам очень нравится в палатке, пожалуйста, сообщите нам об этом. Я думаю, что на этой стадии это можно организовать. Мы не хотим заставлять Вас находиться в месте, где Вам не нравится.

А теперь к серьезному, мне бы хотелось напомнить GAC, что будет встреча с СТО — СТО, Телекоммуникация организация сообщества организовала сегодня обед для членов GAC с 12:30 до 14:00, он будет проходить в этой комнате. Это также, как я уже упомянул,

---

*Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

---

входит в повестку дня GAC. Итак, СТО будет здесь в этой комнате во время обеда.

Спасибо, Heather (Хезер).

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН):** Спасибо. Сейчас мне хотелось бы пригласить Nick Tomasso (Ник Томассо), он сделает несколько заявлений. Как Том нам напомнил, мы начали нашу неделю в палатке, но ICANN решил данный вопрос, предоставив нам эту комнату для совещаний. Ник объяснит, как произошло, что нас разместили в палатке, которая не совсем удовлетворяла нашим нуждам, и что привело к нашему переезду в данную комнату.

Итак, Ник, пожалуйста.

**NICK TOMASSO (НИК ТОМАССО):** Большое спасибо, Хезер. И спасибо за возможность выступить перед группой.

Мне бы хотелось Вас удостоверить, что это не было нашим намерением разместить Вас в том месте, где Вы находились, и мне бы хотелось извиниться перед Вами за менее чем приемлемые помещения, где Вы провели последние два дня.

Когда мы выбрали данное помещение для заседания ICANN, здесь находилась полустационарная структура под названием Plaza Pavillion, которая по своей сути была палаткой, но размером 6 000 кв. футов с соответствующей изоляцией, а также кондиционером воздуха, глушителем шума и т.д.

---

Три недели до начала заседания гостиница сообщила нам, что Администрация города Лос-Анджелес потребовала убрать палатку, так как она не отвечала нормам противопожарной безопасности.

Сколько бы ни вели переговоры, это не было одним из вариантов.

Они предложили — Их первым предложением была палатка размером 4 000 кв. футов, что, безусловно, было бы неприемлемым. В итоге, мы получили палатку размером 5 000 кв. футов в том месте, где она располагается в настоящий момент, и нас уверили, что качество будет подобно замененной палатке. На самом деле, качество отличалось.

Мы много работали, чтобы улучшить условия, но не преуспели — в большей мере.

Поэтому мне бы хотелось извиниться за менее чем приемлемое помещение. Я был очень сильно рад, когда мне удалось перенести наше заседание внутрь здания, где мы будем находиться в течение следующих трех дней. Спасибо большое за Ваше понимание.

Хезер, спасибо большое за предоставление мне слова перед группой.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН):** Спасибо большое, Ник. Мы благодарим за предысторию по данному вопросу.

И я вижу, что мы уже удобно устроились здесь на нашем новом местоположении. Поэтому спасибо.

Хорошо.

Давайте начнем с первого вопроса на повестке дня. Сейчас у нас пройдет совещание на тему прав человека и ICANN.

Мы уже немного обсуждали данную тему, когда она была поднята на нашем последнем заседании в Лондоне. Что касается материалов, то секретариат ACIG подготовил краткий инструктаж по данному вопросу, чтобы помочь членам в обсуждении, также на эту же тему было подано предложение Перу.

Таким образом, если Вы посмотрите на инструкции, в которых указана предыстория, Вы также увидите некоторые варианты дальнейшего хода действий для нашего рассмотрения. Поскольку сегодняшнее совещание является коротким, было бы полезным, если бы мы, возможно, могли заслушать первоначальные рассуждения в отношении дальнейших действий, если мы желаем продолжать. Но опять таки, в наших инструкциях указаны некоторые варианты, которые коллеги могут рассмотреть относительно дальнейших действий, если мы решим продолжать и рассматривать вопросы прав человека в будущем.

Хорошо. Итак, первые размышления по данному вопросу.

Швейцария, пожалуйста.

ШВЕЙЦАРИЯ:

Спасибо и доброе утро всем присутствующим в этой комнате, в которой кондиционер воздуха, издающий шум, не располагается

---

прямо за мной, что очень удобно. Спасибо всем, кто сделал это возможным.

Несколько комментариев на эту тему. Не только — Не только представителям правительств, но также особенно компаниям, действующим и работающим в странах, за последние несколько месяцев стало ясно, что они связаны национальными законами, созданными на основе международных норм в области прав человека. Например, касающихся защиты данных или свободы самовыражения и других вопросов. И шел процесс понимания, что для компаний и покупателей также, на самом деле, важно иметь правовую ясность и положения, исходящие от ICANN, которые не заставляют их нарушать их национальные законы. В качестве примера этому можно привести ситуацию с RAA, когда, например, в странах, как Германия, регистратору потребовалось подать на разрешение на отступление от требования, чтобы внести некоторые исключения в данных договорах, чтобы действовать в соответствии с немецким законодательством. И это не единственный случай. Таким образом, все больше и больше людей понимают, что, на самом деле, это в интересах всех изучать применимое законодательство по правам человека в международном праве и национальном и помочь ICANN работать внутри ICANN, работать совместно, чтобы убедиться в том, что положения или процессы, созданные ICANN, соответствуют этим законам.

Осведомленность росла. Первое обсуждение уже состоялось в Лондоне. Интересная дискуссия проходила в IGF, когда омбудсмен ICANN, три члена Правления ICANN и представители всех групп интересов ICANN присутствовали для обсуждения данного вопроса,

---

таким образом, это поможет Вам понять, что данный вопрос касается не только прав человека для правительств. Это важность прав человека для всего сообщества ICANN.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Спасибо, Швейцария.

Есть ли еще какие-либо другие комментарии на эту тему?

Соединенные Штаты.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ: Спасибо, госпожа Председатель. И благодарю за возможность предоставить наш комментарий.

Вы не могли бы уточнить, какой конкретный вопрос мы комментируем. Существует ли какое-то определенное предложение для рассмотрения GAC? Комментируем ли мы относительно предложения Перу, о языке?

Если бы Вы могли это уточнить, я бы был рад поделиться первоначальными размышлениями от Соединенных Штатов.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Спасибо, Соединенные Штаты.

Мы ссылаемся на краткий инструктаж, подготовленный ACIG, к которому приложено предложение Перу. На наше рассмотрение предложено несколько вариантов, но я думаю, что сначала нам

---

нужно выяснить уровень интереса GAC в обсуждении вопросов по правам человека и посмотреть какие имеются мнения. Мне бы хотелось, проверить интерес к этому вопросу и затем использовать инструкции для рассмотрения конкретного предложения от Перу.

Я вижу, что Перу просит слово, таким образом, Перу может представить свои размышления и суть их предложения.

Хорошо. Хорошо. Итак, свое мнение прокомментируют Бразилия, Перу, Ливан и Индонезия. Хорошо.

Бразилия, пожалуйста.

БРАЗИЛИЯ:

Спасибо, Председатель. Доброе утро.

Мне бы хотелось напомнить, что права человека, важность включать и следовать принципам прав человека было одним из главных посланий NETmundial, которое большинство из нас посетило.

Одним из посланий NETmundial и, безусловно, то, по которому мы хотим провести дальнейшую работу, это то, что данные принципы должны быть насколько возможно — не насколько возможно, но подходящим образом включены в различные процессы.

Поэтому мы думаем, что это очень важное обсуждение, которое, мы, безусловно, хотим, чтобы состоялось в GAC с целью придания конкретного значения и конкретного измерения данному очень важному посланию, исходящему от NETmundial, и которое, по нашему мнению, было принято всем сообществом. Спасибо.

---

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Спасибо, Бразилия. Хорошо. Итак, дальше по порядку Перу, Ливан, Индонезия и Украина. И вроде были еще поднятые руки. США и СК сзади. Хорошо. Это Чили? Хорошо. Спасибо. И Дания. Хорошо. Пожалуйста.

ПЕРУ: Мне бы хотелось сделать комментарий на испанском, пожалуйста. Мне бы хотелось говорить по-испански, потому что я чувствую себя удобнее, выражаясь на моем родном языке, чтобы не допустить каких-либо ошибок — мне бы не хотелось зачитывать Вам вновь предложение, которое я представил перед Вами, потому что оно есть у Вас всех в отпечатанной форме.

Мне бы хотелось вернуться к причинам, послужившим Перу создать данное предложение. Мы рассматриваем ICANN в качестве изменяющейся организации, организации, от которой мы все ожидаем развития с целью становления всеобщей организацией, которая по настоящему представляет всех нас, организацией, представляющей международное сообщество, которая в течение десятилетий координировала, согласовывала и, в основном, примиряла различные мнения и превращала их в правила, принятые всеми.

Это понятие общего блага, применяемого к международному праву. Настоящий процесс приводил к нашему рассмотрению и соглашению по всем этим вопросам в течение десятилетий. И, как Вы все знаете, мы продолжаем это делать, применяя некоторые



---

международные стандарты и конвенции. Мы говорим о международном прецедентном праве. Это непрекращающийся процесс. Это постоянно изменяющийся процесс.

ICANN нельзя оградить от данного процесса. И, как я уже ясно представил в предложении, представленном Вам, не существует сомнений, что в определенный момент во время процесса создания Устава ICANN, существовала идея соблюдения международного права. ICANN обязана быть частью этого процесса. Она должна признать существование ряда международных стандартов, имеющих преобладающую силу по отношению к ее Уставу.

Сегодня мы обсуждаем права человека. Однако идея заключается в том, чтобы, в сущности, продвинуться дальше сегодняшней ICANN и сделать ее более всеобщей, понимать тот факт, что международное право является живым организмом, который на ежедневной основе продолжает изменяться и что ICANN должна взять под личный контроль данное развитие. Это также можно применить к другим областям международного права. Сегодня мы уделяем внимание правам человека. Мы выступили с предложением исправить и изменить Устав. И данное предложение включено в полученные Вами материалы. И нам бы очень хотелось, чтобы в результате этого утреннего обсуждения, мы могли бы включить параграф, выражающий ясную позицию GAC по данной теме, в рекомендации GAC по окончании данного заседания. Спасибо.

---

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Спасибо, Перу. Итак, у нас есть предложение внести изменения в Устав согласно предложению от Перу. Хорошо.

Дальше Ливан, пожалуйста. Ой, Индонезия. Хорошо.

ИНДОНЕЗИЯ:

Спасибо. Относительно прав человека. Мы — многие страны подписали декларацию о правах человека, включая Индонезию. Нам также требуется следовать конвенциям по правам человека, которые мы подписали. И вместе, нам нужно работать вместе, чтобы иметь права человека по всему миру. Однако следует отметить, что в каждой стране есть своя законодательная система, своя социальная система, которые могут отличаться одна от другой.

В данном случае мы считаем, что каждая страна должна также уважать законодательные системы в других странах, а также социальные системы других стран.

Более того, по всему миру у нас также есть определенного рода соглашение относительно некоторых видов деятельности таких, как защита детей онлайн, интернет для детей и т.д. Таким образом, в данном случае, будет очень полезным, если бы все страны работали сообща для получения максимального результата по вопросу, например, защиты детей онлайн, а также других видов деятельности.

Одной стране будет сложно защитить детей, если она не будет работать совместно с другими странами. Таким образом, по данным вопросам, как защита детей онлайн, необходимо мировое

---

сотрудничество. Но также мировое уважение — также необходимо между странами. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Спасибо, Индонезия. Ливан, Вы все еще желаете выступить? Нет. Хорошо. Украина, пожалуйста.

УКРАИНА: Спасибо. Мне бы хотелось выразить благодарность Перу за великолепную работу над данными поправками. Но, они, я предполагаю, очень узкие по тематике. Интернет, сам по себе, является способом достижения основных прав человека. И в кибер мире, невозможно — найти работу, встретить, опубликовать какие-либо материалы онлайн, особенно, когда Вы находитесь в зоне конфликта.

Таким образом, я предложил 20 августа написать поправку, гарантирующую каждому человеку, каждому лицу право доступа к интернету. Потому что без доступа к интернету невозможно осуществить основные права человека, особенно, когда Вы не находитесь в развитой стране, а на каких-то территориях.

Поэтому мне бы хотелось попросить Вашего внимания. Пожалуйста, рассмотрите данное предложение, которое было послано — на лист рассылки от Украины. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Спасибо, Украина.

---

Хорошо. Итак, у нас есть примерно 10 минут. Порядок выступления следующий.

Соединенные Штаты, Соединенное Королевство, Чили, Дания и Аргентина. Мы слышим большой диапазон мнений и некоторые фундаментальные различия во мнениях, основываясь на том, что до настоящего момента заявили люди. Поэтому я хотела повторить порядок выступлений. И я думаю, что — что нам нужно сфокусироваться на том, как продолжить данное обсуждение. Поскольку, кажется, что коллеги заинтересованы в обсуждении этой темы, я думаю, что мы, возможно, уже это выяснили, заслушав предыдущих выступающих. Затем для продолжения, нам нужно найти правильный способ продолжения обсуждения. Хорошо. Хорошо. Итак, выступить будут Соединенные Штаты, Соединенное Королевство, Чили, Дания и Аргентина. Соединенные Штаты, Вы следующие, пожалуйста.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ:

Спасибо большое, госпожа Председатель. И спасибо коллегам, особенно Перу. Я благодарю за пояснение по данному вопросу. Мы, безусловно, думаем, что было бы очень полезным, чтобы GAC принял участие в немного более подробных обсуждениях и, на самом деле, предпочли бы сделать это до дальнейших действий по включению каких-либо конкретных предложенных поправок к Уставу. Мы также понимаем, что к данного рода вопросам существует большой интерес, если так можно выразиться.

Здесь подразумевается не только один вопрос. Существует большой интерес в других частях сообщества. Поэтому я думаю, что

---

мы могли бы приостановиться и продумать, какими должны быть надлежащие следующие шаги, но я думаю, что с нашей точки зрения, в данный момент, может быть, немного рано принимать решения относительно каких-либо определенных последующих действий, как предложение исправить Устав. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Спасибо, Соединенные Штаты. СК, пожалуйста.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Спасибо, Председатель. Доброе утро. Полностью соглашаемся с Бразилией относительно того, что в настоящее время является весьма приемлемым для продолжения обсуждения в сообществе ICANN согласно заявлению NETmundial, которые указали право на права человека в центре управления интернетом и его место в дискуссиях различных Форумов управления Интернетом, включая ICANN. Поэтому мы поддерживаем это контекстуальное заявление от Бразилии.

Я также поддерживаю установление необходимости предоставления более ясного определения обязанностей ICANN относительно прав человека и обязанностей по существующим договорам и конвенциям, касающимся свободы самовыражения, конфиденциальности, свободы собраний, обеспечение множества и так далее. И многое из этого очень полезным образом отражено в тексте от авторов — от авторов документа из Совета Европы. Это ценная входная информация. Я уверен, что будут другие источники, которые нам, в GAC, придется учесть и, на самом деле, всему

---

сообществу. И без сомнений мы услышим больше об этом во время обсуждения в сквозной группе сообщества, которая последует завтра — если я правильно помню.

Поэтому я думаю, нам стоит двигаться дальше, пояснив варианты достижения более четкого определения обязанностей ICANN. И, безусловно, мы, как представители правительств, должны убедиться в установлении этих обязательств, потому что мы обязаны обеспечить соблюдение международных договоров и так далее.

Поэтому давайте продолжим работу всеобщим, совместным способом, рассмотрим варианты, более подробно изучим поправку к Уставу. Давайте, возможно, получим юридическую консультацию или запросим ICANN предоставить нам юридическую консультацию. Я также не забываю о последующей версии, если такая будет иметься, Документа «Подтверждение обязательств». Возможно, существует другой способ предоставления более точного определения в данной области.

И в заключение мне бы хотелось сказать, что опыт совершенно нового раунда новых gTLD поднял данный ключевой вопрос для нашего обсуждения здесь на форуме, если мы говорим о возможности другого раунда в ближайшем будущем, права будут являться основой обеспечения того, что тот раунд предоставит равные возможности и учтет пожелания сообществ в новом пространстве gTLD. Поэтому сейчас правильное время, чтобы предпринять дальнейшие шаги по этому вопросу. Спасибо.

---

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Спасибо, СК. — Хорошо. Таким образом, в Ваше предложение включены установление более ясного определения обязанностей ICANN касательно прав человека и также запрос юридической консультации относительно каких-либо изменений Устава, включая представленное перед нами. Хорошо. Это варианты, о которых нам следует помнить. Хорошо. Чили, Вы следующие, пожалуйста.

ЧИЛИ: Спасибо, Председатель. Доброе утро. Мне бы хотелось поблагодарить переводчиков за их великолепную работу — я продолжу на испанском языке.

Госпожа Председатель, Чили считает, что включение или данное обсуждение является сильно значимым. Мы думаем — или с нашей точки зрения, мы считаем, что самым приемлемым будет рассмотреть аспекты прав человека с созидательной точки зрения. Поэтому мы готовы на уступки относительно официальной формулировки. Мы думаем, что должно быть конкретное упоминание прав человека и того, что обсуждалось в совете по правам человека Организации Объединенных Наций или в Генеральной ассамблеи, это может быть хорошим, может прокладывать путь. Мы думаем, что предложение и работа секретариата по данному вопросу и предложение, которое лежит перед нами, и мы также желаем поддержать заявления, высказанные некоторыми другими делегатами, считающими (неразборчиво) Соединенного Королевства. Мы считаем, что включение общих принципов и уважение к работе ICANN очень

---

важны, и с целью сэкономить время я на этом закончу. Спасибо большое, госпожа Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Спасибо большое, Чили. Следующая Дания.

ДАНИЯ: Спасибо большое, госпожа Председатель. Мне бы хотелось поддержать заявления СК и предложения, высказанные здесь. Я имею в виду, что Дания, в целом, считает очень важным поднятие вопроса о правах человека в GAC, в контексте ICANN, и того что мы делаем. И нам бы хотелось — дальше обсудить, как продолжить дискуссию. И я — я считаю — мы считаем, что — что предложение обсудить данный вопрос в Сквозной рабочей группе сообщества также может быть одним из способов — да, дальнейшей дискуссии. Большое спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Спасибо, Дания. Таким образом, у нас есть предложение обсудить этот вопрос в сквозной группе сообщества, которая я подразумеваю, не помешает возможному установлению рабочей группы GAC. Хорошо. Аргентина, пожалуйста.

АРГЕНТИНА: Спасибо, госпожа Председатель. Я буду говорить по-испански.

Аргентина абсолютно уверена, что права человека являются очень важной темой при любых условиях, особенно, когда мы говорим о



---

виртуальном мире, интернете. Наше предложение NETmundial — подчеркнуло важность прав человека. Мы разделяем мнения Бразилии, Чили, Перу, Соединенного Королевства и Дании, поэтому я не буду повторять их слова. Но нам бы хотелось сослаться на программу new gTLD. Аргентина желает и повторяет, что сообщества, упомянутые как уязвимые сообщества в отчете, подготовленном Советом Европы, должны рассматриваться как таковые, к ним должно быть такое отношение, как к сообществам в программе new gTLD. Большое спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Спасибо, Аргентина. Хорошо. Хорошо. Итак, мы подошли к окончанию совещания. Очевидно, что существует интерес к продолжению обсуждения. Не все выступают с совершенно одинаковым предложением о дальнейших действиях, но ясно, что потребуется время, что выявить все вопросы, которые необходимо выявить, продолжить работу в GAC и это также необходимо сделать с другими частями сообщества на основе дальнейшей информации относительно этих вопросов. Поэтому мне хотелось бы знать, является ли запрос — юридической консультации полезным, поскольку у нас имеется предложение внести поправку в Устав, мы можем это сделать, и получить дополнительную информацию во время нашей работы здесь и усилий сообщества. Это, кажется, хорошим способом получения дальнейшего инструктажа, таким образом, чтобы мы могли продвинуться в данной дискуссии.

Относительно установления более ясной роли и обязанностей ICANN по данному вопросу, я думаю, что это — это хорошая задача,

---

по моему мнению, для — для продолжения работы здесь. Это необходимо сделать с сообществом. Я думаю, что это уже было очевидно во время сегодняшних обсуждений.

Итак, желаем ли мы создать рабочую группу GAC? Возможно. Или мы можем сделать так, чтобы GAC участвовал в работе сквозной группы сообщества по данной теме. Таким образом — мы также, возможно, могли бы развивать оба направления, если к этому есть интерес. Если Вы пожелаете, мы можем рассмотреть эти варианты и организовать себя соответствующим образом.

Иран, пожалуйста.

ИРАН:

Спасибо, госпожа Председатель. Не переходя вперед, мы продолжаем ссылаться на Сквозную рабочую группу сообщества. Какую группу? Ту, которая занимается названиями, или ту, которая занимается отчетностью? Если это та, которая занимается названиями, то это довольно сложно и отличается от деятельности по отчетности. Я думаю, что будет более применимым с общей рабочей группой, Сквозная рабочая группа сообщества, которую мы обсуждали вчера, занимающаяся отчетностью, имеющая два курса, первый курс, переход, и второй курс, общая отчетность ICANN. Это больше подходит этой группе. В настоящее время они перемешены одним названием для двух разных аспектов. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Спасибо, Иран. Я думаю, что предложение работать с другими частями сообщества, только в этом и состоит. Это не

---

означает, что данный вопрос будет добавлен к задачам существующих Сквозных рабочих групп сообщества. Мне напоминают, что будет проходить какого-то рода совещание с сообществом, это в среду? Завтра? Я пытаюсь найти. Мне может кто-нибудь помочь. Нет, я просто смотрю, если да. Хорошо. Я думаю, что это в среду утром. В среду за обедом?

НЕРАЗБОРЧИВО: Утром.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Утром.

13:15.

Спасибо, в 13:15 в среду. И я думаю, что может из этой дискуссии мы сможем определить, каким образом мы можем содействовать по данному вопросу. И мы можем вернуться к нему после завершения этого заседания и посмотреть, как продолжить. Но мы только будем рассматривать его с процедурной точки зрения. Мы не можем вступать в какие-либо дискуссии о сути вопроса. Уже этим утром мы заслушали широкий ряд интересов и мнений. Поэтому целью не является разбираться в сущности. Я не ожидаю рекомендации GAC, кроме как объяснения в нашем официальном сообщении, касающиеся наших дальнейших действий. Поэтому мы вернемся к этой очень узкой теме, когда возобновим заседание в среду днем после совещания с сообществом. От тех из Вас, кто заинтересован в нахождении способа работы с сообществом или вовлечения GAC, я ожидаю большой активности по данному

вопросу и возвращения с определенным руководством для нас в GAC. Тем временем, мы можем начать выяснять, какая информация нам необходима для проведения обсуждения, я думаю — предложение получить юридическую консультацию получило определенную поддержку здесь, поэтому мы можем это также осуществить с целью дальнейшего рассмотрения этого вопроса. Совершенно очевидно, что существует интерес к дальнейшему обсуждению этого вопроса, поэтому мы определим метод продолжения работы ближе к концу наших заседаний. Перу. Пожалуйста.

ПЕРУ:

Говорит Перу. Я не понимаю, почему мы не можем предполагать какое-то заявление или параграф в рекомендации GAC. Я не вижу никакой причины, почему нам следует от этого отойти или отложить. Я прислушался к нескольким мнениям, которые следует отметить, например, идея получения юридической консультации. Я думаю, что эту идею следует отметить в официальном сообщении. Также в официальном сообщении следует отразить Сквозную рабочую группу сообщества. Я думаю, что определенные элементы не следует откладывать. Поэтому я считаю, что мы включим параграф в рекомендацию GAC по данному вопросу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Вы, кажется, не поняли, что я говорил. Я думаю, что это те пункты, которые мы можем включить в нашем официальном сообщении. Итак, как мы будем действовать дальше, с процедурной точки зрения, если мы желаем получить юридическую

---

консультацию, мы можем выразить нашу просьбу на юридическую консультацию в официальном сообщении. Мы не можем обсуждать суть вопроса, потому что обсуждения еще слишком ранние, чтобы начать рассматривать суть вопроса. Поэтому в настоящий момент, мы пытаемся определить дальнейшие действия, способ работы с — внутри GAC, с другими в сообществе, и мы устанавливаем, какая информация нам необходима для дальнейшей работы. Я надеюсь это ясно. Перу.

ПЕРУ:

Я думаю, что Ваше объяснение прозвучало лучше, яснее, что определенное мнение должно быть указано в рекомендации GAC. Поэтому я считаю, что существует объединяющий фактор. И если я не ошибаюсь, пожалуйста, поправьте меня, но вопрос по правам человека должен быть рассмотрен и, возможно, включен в Устав ICANN.

Когда и каким образом мы это сделаем, будет решаться в будущем. Это наш путь вперед.

Но начальная точка, вопрос, тема прав человека это не что-то, от чего можно отойти или что можно отложить. Потому что я думаю, что мы имеем дело с единогласным согласием или большинством, поддерживающих включение этой темы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Не было обсуждения относительно того, следует ли включать Устав или нет. Очевидно, что это Ваша точка зрения и, я думаю, что Вы были очень ясны, представив предложение,

---

определяющее конкретную поправку, которую Вы бы хотели видеть в Уставе.

Поэтому повторяюсь, что мы пытаемся определить дальнейшие действия, чтобы мы могли обсудить данный вопрос. Мы можем рассмотреть этот вариант. Но не проходило действительного обсуждения, на котором мы бы заслушали мнения, чтобы определить является ли это таковым. Поэтому нам хочется продолжить дискуссию.

Повторюсь, я надеюсь это ясно.

Мне бы хотелось завершить данное совещание и вернуться к процедурным моментам в среду после совещания с сообществом.

Хорошо. Хорошо. Поэтому давайте завершим здесь. Потом мы проведем перерыв, кофе-брейк и вернемся для проведения выборов GAC.

Иран, Вы настаиваете?

ИРАН:

Да, госпожа. Я настаиваю. Мы не должны просить ICANN предоставить нам юридическую рекомендацию. Мы являемся Правительственным консультативным комитетом. Мы им предоставим рекомендацию. Мы можем попросить ICANN мнения юриста по данному вопросу, но не юридическую рекомендацию.

Спасибо.

---

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Хорошо.

Мне бы хотелось завершить данное совещание.

Ямайка, Вы настаиваете? Это Ямайка, кто желает сделать заявление?

ЯМАЙКА:

Да, председатель. Спасибо.

Мы хотим уточнить. Вы отметили ранее два варианта, как мне кажется, первый состоял в организации рабочей группы GAC по правам человека и поднятие вопроса в Сквозной рабочей группе сообщества. Будет ли это одна команда, представляющая GAC или две разные команды?

Причиной моего вопроса служит, то, что, по моему мнению, GAC требуется провести одно голосование по данному вопросу, поэтому важно, чтобы мы точно понимали дальнейшие действия.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Спасибо. Это именно тот вопрос, к которому мы вернемся в среду днем. Поэтому, пожалуйста, подумайте об этом в перерыве. Те из Вас, кто, в особенности, заинтересован в данных вопросах, может присоединиться к дискуссии сообщества и, я надеюсь, вернуться сюда, получив от него руководство.

---

Когда мы возобновим совещание в среду, мне бы не хотелось, чтобы этот вопрос занял у нас много времени. Я хочу, чтобы у нас было ясное видение наших дальнейших действий.

Хорошо. Мы закончим наше обсуждение и данное совещание и проведем кофе-брейк, после этого мы вернемся и выберем нового председателя. Так мы проведем процесс.

Председатель и заместитель председателя не будут присутствовать во время происходящего, поэтому секретариат ACIG проведет голосование.

Хорошо.

Хорошо.

У нас есть одно объявление от секретариата.

MICHELLE SCOTT-TUCKER (МИШЕЛЬ СКОТТ-ТАКЕР): Спасибо, госпожа Председатель. Спасибо, госпожа Председатель за Вашу работу в течение последних четырех лет.

У нас есть небольшой, веселый, немного некрасивый символ нашей признательности, спасибо. На самом деле, мы не могли придумать более некрасивого торта. Это тиара. Это корона для королевы DNS. Нам всем хотелось бы выразить нашу благодарность.

[ Аплодисменты ]



---

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN (ДРАЙДЕН): Спасибо. После такого бурного обсуждения это достаточно большая смена событий.

Я никогда ничего подобного не видела.

[ Смех ]

Это очень мило с Вашей стороны, и сделано в хорошем духе. Спасибо большое за этот знак внимания.

Спасибо.

[ Аплодисменты ]

Давайте, все отведаем кусочек торта (смеясь) и вернемся для проведения процесса голосования.

Спасибо всем большое. Очень мило.

[ Кофе-брейк ]

[ КОНЕЦ АУДИО РАСШИФРОВКИ ]